

■ CONVIVENZA

In assassinat en sia entira curtadad

DA PIEDER CAMINADA*

In sentiment malempernaivel aveva jau gia avant. Intgins scolars da la scola claustrala da Münster avevan numnadamain raquintà ch'i vegnia mussà in terribel assassinat en il film da la sonda saira en la sala da teater da la scola. In assassinat en tut ils detagls. A mai na plascheva quai betg. Gia il patratg vidlonder ma fascheva snuizis. Ed jau crai che jau n'era betg il sulet.

Blers onns èn passads dapi lura. Quai era anc in auter temp, la fin dals onns sessanta. Ils maletgs a la televisiun eran – sch'ins possedeveva insumma in apparat – en nair ed alv. Era sch'il film era gia daditg animà, steva el tuttina pir a l'entschatta da ses svilup. Tut era anc pli pulit e brav. Winnetou avevan nus gia vis en il kino. Ma quai era insatge auter. Là vegniva era sajettà da tuttas varts cun balesters e schluppets – e naturalmain mazzà. Ma quai n'eran nagins assassinnats. Nus na resentivan quai en mintga cas betg uschia da quel temp.

Gesair en tut ils detagls co ch'in uman vegniva mazzà, e quai davos ils sontgs mirs claustrals. Tant vi jau gia tradir: Las currellas eran in zichel exageradas. Jau na ma regord betg pli co ch'il film aveva num. Era da tge ch'el sa tractava hai jau emblidà. Atgnamain na sai jau nagut pli davart quest film – danor ch'in um è vegnì stumplà or dal tren en plaina sveltezza



directamain en il tren che vegniva encunter. In snuaivel assassinat en nair ed alv, cun ina musica ordvart dramatica. Ed jau crai che jau haja schizunt serrà durant questa scena curtamain ils eglis per betg stuir guardar l'orribel assassinat en sia entira curtadad.

Sco ditg, quai è stà savant blers onns. Oz vegnan preschentads adina pli savens assassinnats a la televisiun u en il kino, e quai a moda pli e pli detagliada. Quai n'è betg forsà in sentiment subjectiv da mai. Na, quai sa lascha schizunt cumprovar scientificamain. Perscrutaders da l'Universitad da Münster en Germania han numnadamain analisà minuziusamain 82 crimis da la seria «Tatort» dals ultims 40 onns. E tge han els chattà ora? Che la camera dal «Tatort» s'avischina oz fitg damanaivel da las victimas. Ins na vesia betg mo sanganadas u fatschas sfiguradas, na, la camera na temia oz gnanc da far maletgs da morts che mussan gia segns da decumposiziun. E quai tut vegn anc mussà en lungas sequenzas e buna-

main cun la marella. U en il tun original dals perscrutaders: «La distanza filmica cun il corp mort è sa reducida enormamain.»

Tge cuncontrast cun la fin dals onns sessanta, cura ch'ils assassinnats vegnivan mussads mo svelts ed a moda nunprecisa. Terribel eri tuttina. Forsa gist perquai ch'ins na veseva bunamain nagut e sviluppava uschia ina gronda fantasia. Dal reminent, durmì hai jau lezza giada profundamain e senza nauschs siemis – malgrà la gronda agitaziun.

* Pieder Caminada è vice-schefredactor da la «Südostschweiz». El è creschi si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en la vischnanca rumantscha da Castrisch.

Vocabulari

| | |
|-------------------|-----------------------|
| assassinat | = Mord |
| malempernaivel | = mulmig |
| snuizi | = Schauder |
| balester | = Bogen (Waffe) |
| schlupp | = Gewehr |
| tradir | = verraten |
| stumplar | = stossen |
| snuaivel | = schauerlich |
| perscrutader | = Forscher |
| victima | = Opfer |
| sanganada | = Blutlache |
| fatscha sfigurada | = entstelltes Gesicht |
| decumposiziun | = Verwesung |
| cun la marella | = mit der Lupe |
| agitaziun | = Aufregung |

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.